

รายวิชา ภาษาไทย

รหัสวิชา ท๑๕๑๐๑ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

เรื่อง คำยืมภาษาจีน

ครูผู้สอน ครูคณิตา หนูนอนันต์



คำยืมภาษาจีน



นักเรียนจะรู้ได้อย่างไรว่าคำที่อ่าน
หรือฟังคำใดไม่ใช่คำไทยแท้



กิจกรรม

คำถามอะไรเอ่ย



อาหารอะไรเอ่ยมีสีขาวกลม ๆ คนนิยม
รับประทาน ได้หมูลับ ได้เค็มหรือหวาน
ออกเสียง ๓ พยางค์ มั้กวางติด
บนแผ่นกระดาษ

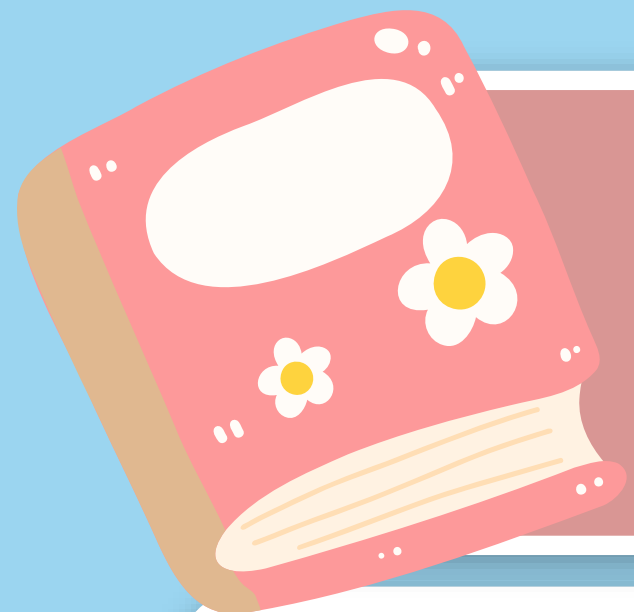


เกา.....อะไรเอ๋ย มีลักษณะเป็นน้ำแกง
มีเนื้อสัตว์จัดแต่งให้รสชาติโอชา แต่ไม่มีเส้น
ดอกหนา ทายชื่อว่า เกาอะไร



อะไรเอ่ย มีไว้สำหรับนั่ง มีพนักพิงหลัง
มีขา ๔ ขา ยกไปย้ายมาถ้าไม่หนัก





จุดประสงค์การเรียนรู้

๑. บอกลักษณะและอธิบายหลักการจำแนกคำยืมภาษาจีนได้
๒. ระบุคำยืมภาษาจีนได้
๓. เห็นคุณค่าของการยืมคำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย





คำยืมภาษาจีน



คำยืมภาษาจีนที่ใช้อยู่ทั่วไปในภาษาไทยมีทั้งคำเรียก
ชื่ออาหาร คำเรียกชื่อผักผลไม้ คำเรียกชื่อสิ่งของเครื่องใช้และ
เครื่องแต่งกาย คำเรียกญาติ คำเรียกสถานที่และสิ่งก่อสร้าง
คำเกี่ยวกับประเพณีและวัฒนธรรม และคำกริยาบางคำ



คำเรียกชื่ออาหาร

เช่น ก๋วยเตี๋ยว เต้าหู้ พะโล้ เฉาก๊วย ซาลาเปา

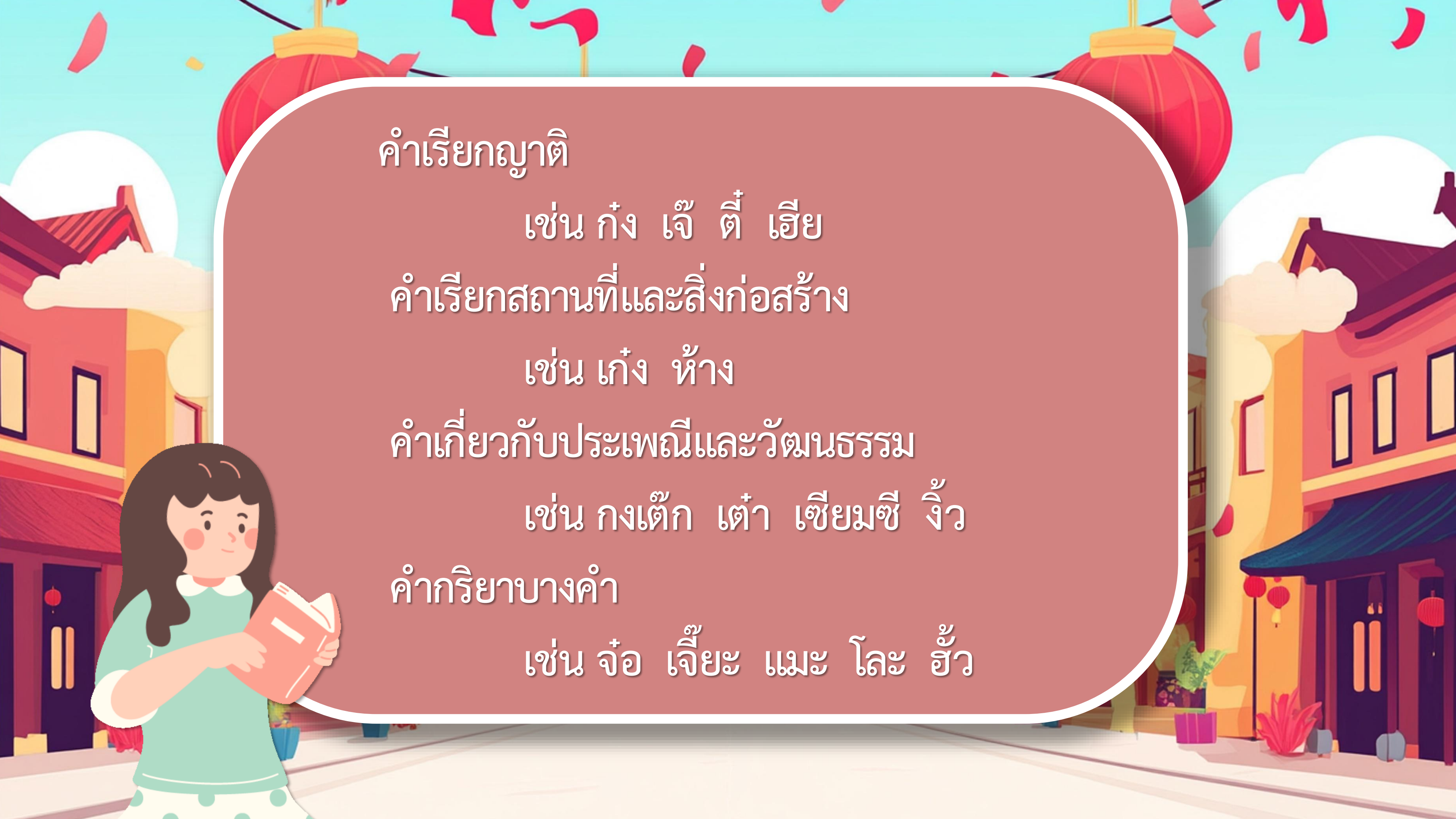
คำเรียกชื่อพืช ผัก ผลไม้

เช่น กุยช่าย เก๊กฮวย แปะก๊วย

คำเรียกชื่อสิ่งของเครื่องใช้และเครื่องแต่งกาย

เช่น เก้า แข่ง ขาก๊วย เอี่ยม





คำเรียกญาติ

เช่น ก๋ง เจ๋ ตี๋ เฮีย

คำเรียกสถานที่และสิ่งก่อสร้าง

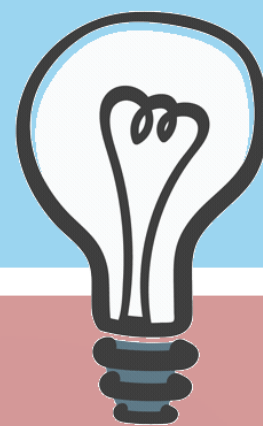
เช่น เก้ง ห้าง

คำเกี่ยวกับประเพณีและวัฒนธรรม

เช่น กงเต๊ก เต้า เซียมซี จิ้ว

คำกริยาบางคำ

เช่น จ๋อ เจี้ยะ แมะ โละ ฮั่ว



กิจกรรม

พัฒนาทักษะ



คำชี้แจงบทบาทครูปลายทาง

๑. แจกใบงานที่ ๒
๒. สังเกตการทำงานของนักเรียน
และให้คำแนะนำในการทำงาน
๓. ตรวจและประเมินใบงานที่ ๒

คำชี้แจงกิจกรรมนักเรียน

๑. นักเรียนทำใบงานที่ ๒
๒. เมื่อทำเสร็จให้ส่งที่ครูประจำวิชา



ใบงานที่ ๒ เรื่อง คำยืมภาษาจีน
หน่วยการเรียนรู้ที่ ๑๒ เรื่อง โคลงโลกนิติ
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ ๒ เรื่อง คำยืมภาษาจีน
รายวิชา ภาษาไทย รหัสวิชา ท๑๕๑๐๑ ภาคเรียนที่ ๒ ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

คำชี้แจง ให้ระบุคำยืมภาษาจีนให้ถูกต้อง โดยใส่เครื่องหมาย ✓ หน้าข้อที่เป็นภาษาจีน และ
ใส่เครื่องหมาย ★ หน้าข้อที่เป็นคำยืมภาษาอื่น จากนั้นนำคำยืมภาษาจีนมาแต่งนิทานโดยร้อยเรียง
ให้เป็นเรื่องราว

- | | | |
|-------------------|-----------------------|----------------------|
| ___ ๑. เต้าทึง | ___ ๖. สตรอว์เบอร์รี่ | ___ ๑๑. กุนเชียง |
| ___ ๒. เย็นตาโฟ | ___ ๗. แคร่รอต | ___ ๑๒. สาลี่ |
| ___ ๓. เคานต์ดาวน | ___ ๘. ห้าง | ___ ๑๓. เฟอร์นิเจอร์ |
| ___ ๔. เกาลัด | ___ ๙. ลิ่นจี | ___ ๑๔. ซาลาเปา |
| ___ ๕. โอเลี้ยง | ___ ๑๐. เครดิต | ___ ๑๕. ตะหลิว |

ชื่อเรื่อง.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ชื่อ-สกุล.....ชั้น.....เลขที่.....



ใบงานที่ ๒

เรื่อง คำยืมภาษาจีน

สามารถดาวน์โหลดได้ที่ www.dltv.ac.th

คำชี้แจง



ให้ระบุคำยืมภาษาจีนให้ถูกต้อง โดยใส่เครื่องหมาย ✓
หน้าข้อที่เป็นภาษาจีน และใส่เครื่องหมาย ★ หน้าข้อที่
เป็นคำยืมภาษาอื่น จากนั้นนำคำยืมภาษาจีนมาแต่งนิทาน
โดยร้อยเรียงให้เป็นเรื่องราว





_____ ๑. เต้าทึง

_____ ๒. เย็นตาโฟ

_____ ๓. เคานต์ดาวนั้

_____ ๔. เกาลัด

_____ ๕. โอเลี้ยง

_____ ๖. สตรอว์เบอร์รี่

_____ ๗. แคร่รอต

_____ ๘. ห้าง

_____ ๙. ลิ่นจี้

_____ ๑๐. เครดิต

_____ ๑๑. กุนเชียง

_____ ๑๒. สาลี่

_____ ๑๓. เฟอร์นิเจอร์

_____ ๑๔. ซาลาเปา

_____ ๑๕. ตะหลิว



ชื่อเรื่อง.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

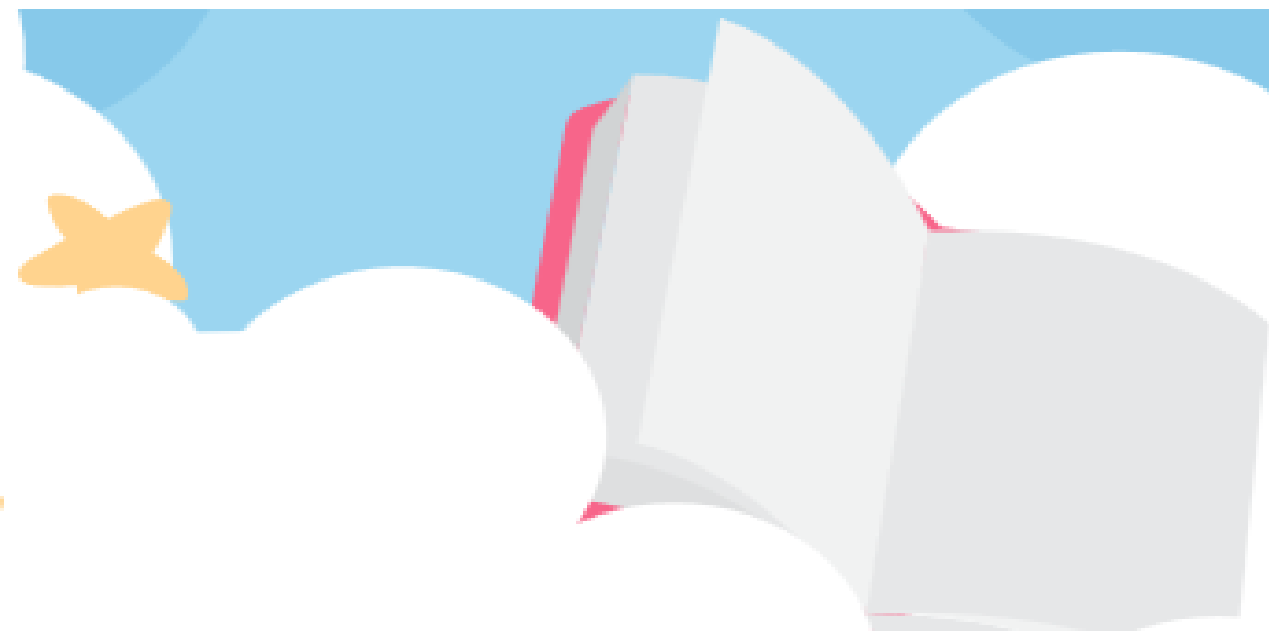
.....

.....





ตรวจสอบความถูกต้อง





✓ ๑. เต้าทึง

✓ ๒. เย็นตาโฟ

★ ๓. เคานต์ดาวนั้

✓ ๔. เกาลัด

✓ ๕. โอเลี้ยง

★ ๖. สตรอว์เบอร์รี่

★ ๗. แคร่รอต

✓ ๘. ห้าง

✓ ๙. ลิ่นจี้

★ ๑๐. เครดิต

✓ ๑๑. กุนเชียง

✓ ๑๒. สาลี่

★ ๑๓. เฟอร์นิเจอร์

✓ ๑๔. ซาลาเปา

✓ ๑๕. ตะหลิว





คำถามสรุปบทเรียน



การเข้าใจภาษาที่มาจากต่างประเทศ

มีประโยชน์กับนักเรียนอย่างไร





บทเรียนครั้งต่อไป



เรื่อง

คำยืมภาษาอังกฤษ





สิ่งที่ต้องเตรียม



ใบความรู้ที่ ๓ เรื่อง คำยืมภาษาอังกฤษ

ใบงานที่ ๓ เรื่อง คำยืมภาษาอังกฤษ

สามารถดาวน์โหลดได้ที่ www.dltv.ac.th

